

На правах рукописи



ЕРШОВА Татьяна Андреевна

**РАЗВИТИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНЫХ УМЕНИЙ
ИНОЯЗЫЧНОЙ ПИСЬМЕННОЙ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ У БУДУЩИХ
УЧИТЕЛЕЙ И ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

13.00.02 — Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Тамбов 2021

Работа выполнена в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»

Научный руководитель: **Коренев Алексей Александрович,**
кандидат педагогических наук,
доцент кафедры теории преподавания иностранных языков факультета иностранных языков и регионоведения ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова»

Официальные оппоненты: **Колесников Андрей Александрович,**
доктор педагогических наук, доцент,
профессор кафедры второго иностранного языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»;

Переверткина Марина Сергеевна,
кандидат педагогических наук, доцент,
доцент кафедры методики обучения иностранным языкам ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет имени А.И. Герцена»

Ведущая организация: Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области Московский государственный областной университет

Защита состоится «29» сентября 2021 г. в 10.00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.261.05 в Тамбовском государственном университете имени Г.Р. Державина по адресу: 392008, г. Тамбов, ул. Советская, д. 6, каб. 202, зал заседания диссертационных советов.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» и на сайте <http://www.tsutmb.ru>.

Автореферат разослан «__» _____ 2021 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
кандидат педагогических наук, доцент

2



Курин А.Ю.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

В отечественной исследовательской литературе в сфере языкового образования последних двух десятилетий особое внимание уделено вопросам оценивания уровня сформированности знаний, навыков и умений у обучающихся, что во многом обусловлено разработкой и внедрением национальной системы стандартизированного языкового контроля. Кроме того, языковой контроль выполняет целый ряд педагогических функций: оценочную, диагностирующую, обучающую, корректирующую, управляющую, стимулирующую и воспитывающую. Многие из этих функций реализуются на таком важном этапе в процедуре контроля достижений обучающихся, как предоставление педагогом обратной связи по результатам оценивания (термин «педагог» в данном диссертационном исследовании объединяет как учителя в сфере начального общего, основного общего, среднего общего образования, так и преподавателя в сфере высшего и дополнительного профессионального образования). Вместе с тем в исследованиях в области теории и методики обучения иностранным языкам вопросу об обратной связи традиционно уделяется значительно меньше внимания, чем вопросам о содержании, видах и формах языкового контроля.

Важной чертой современного образования является повышение и детализация требований к подготовке специалистов в высшей школе, в том числе в сфере педагогического образования. Теория компетентностного оценивания эффективности профессионального общения учителя / преподавателя иностранного языка с обучающимися в разных образовательных контекстах пока еще находится на стадии становления, являясь одной из наименее исследованных областей в теории и методике обучения иностранному языку. Среди многих проблем, которые перед ней стоят в настоящее время и требуют тщательного исследования и безотлагательного решения, является проблема формирования и развития профессионально-коммуникативных умений у студентов лингводидактических специальностей как неотъемлемой составляющей коммуникативной культуры педагога, формирующего методически релевантную иноязычную учебную среду.

С утверждением профессиональных стандартов педагога возникает необходимость к пересмотру и обновлению программ профессиональной подготовки учителей и преподавателей разных предметных областей, в том числе педагогов иностранных языков. Профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», помимо прочего, выдвигает требование к умению педагога «осуществлять контрольно-оценочную деятельность в образовательном процессе», важным компонентом которой является предоставление обучающимся обратной связи (англ. — ‘feedback’) по результатам оценивания. Кроме того, согласно данному документу, в рамках своей профессиональной деятельности педагог должен осуществлять «оказание адресной помощи обучающимся», что предполагает наличие у него некоторых профессионально-значимых личностных качеств, а также владение определенными коммуникативными умениями, позволяющими выстраивать с ними педа-

гогически целесообразные взаимоотношения. К таким коммуникативным умениям относятся, в частности, умения обеспечивать обучающихся качественной педагогической обратной связью по результатам осуществления контрольно-оценочной деятельности.

Целесообразность изучения педагогической обратной связи как важного компонента педагогического общения также обусловлена некоторыми принципами личностно-деятельностного подхода к организации обучения, в котором методически релевантная адресная педагогическая обратная связь может выступать средством стимулирования и корректирования активной и самостоятельной познавательной деятельности обучающихся, а также позволяет в большей мере реализовывать принцип индивидуализации обучения.

Особый интерес для настоящего диссертационного исследования представляет *письменная* педагогическая обратная связь как частный случай письменного педагогического общения. Принимая во внимание тот факт, что письменные задания с развернутым ответом включены во многие международные, а также в национальные стандартизированные экзамены по иностранному языку, и опираясь на принцип полисубъектного (диалогического) подхода к обучению, отметим, что оценивание письменных работ обучающихся, включающее предоставление им обратной связи, содержащей информацию о результатах оценивания и рекомендации по их улучшению или закреплению успеха, составляет важную часть педагогической деятельности учителя и преподавателя иностранных языков.

Таким образом, **актуальность** настоящего диссертационного исследования обусловлена выявленным *противоречием* между необходимостью в рамках современной теории оценивания обеспечивать качественную педагогическую обратную связь и отсутствием научно обоснованной и экспериментально апробированной методики формирования соответствующих профессионально-коммуникативных умений у студентов языковых институтов / факультетов.

Цель настоящего исследования — разработка теоретически обоснованной и экспериментально апробированной методики развития иноязычных профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у студентов бакалавриата и магистрантов, обучающихся по направлениям «Педагогическое образование» (профиль «Иностранный язык») и «Лингвистика».

Объектом исследования выступает процесс формирования профессионально-коммуникативных умений у будущих учителей и преподавателей иностранных языков.

Предметом исследования является методика развития профессионально-коммуникативных умений письменной обратной связи у будущих учителей и преподавателей иностранных языков.

Гипотезу настоящего диссертационного исследования можно сформулировать следующим образом: обучение, направленное на развитие иноязычных профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у студентов бакалавриата и магистрантов, обучающихся по на-

правлениям «Педагогическое образование» (профиль «Иностранный язык») и «Лингвистика», будет эффективным, если:

- формирование методических знаний о педагогической обратной связи соединено с развитием профессионально-коммуникативных умений обеспечивать письменную педагогическую обратную связь;
- комментарии к письменным работам обучающихся рассматриваются как жанр профессионально-ориентированной иноязычной письменной речи педагогов иностранных языков;
- содержание обучения организовано в форме обучающего модуля смешанного типа и реализуется в соответствии с принципами модульного обучения;
- в качестве средства обучения используется комплекс моно- и полифункциональных коммуникативных (в том числе проблемных) заданий, обеспечивающих поэтапное развитие искомых профессионально-коммуникативных умений педагога.

Для достижения поставленной цели были определены следующие **зада-**

чи:

1. *Раскрыть содержание* понятия «педагогическая обратная связь», *изучить* существующие подходы к определению ее типологии и характеристик и *определить* ее место в структуре профессионально-коммуникативной компетенции педагога иностранного языка.

2. *Выделить* профессионально-коммуникативные умения, необходимые педагогу в процессе осуществления письменной педагогической обратной связи в результате проверки и оценивания иноязычной письменной речи обучающихся.

3. *Разработать* теоретико-методологические основы методики развития профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у будущих учителей и преподавателей иностранных языков; *разработать* модель развития искомых профессионально-коммуникативных умений у будущих педагогов иностранных языков и *экспериментально проверить* ее эффективность.

4. *Разработать и апробировать* комплекс заданий как средство развития профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у будущих учителей и преподавателей иностранных языков.

Для достижения поставленной цели исследования были использованы следующие **методы:**

1. *Анализ* научно-методической литературы с целью изучения содержания профессионально-коммуникативной компетенции педагога иностранных языков и характеристик эффективной педагогической обратной связи; *анализ* отечественных и общеевропейских нормативных документов в сфере языкового образования (образовательных стандартов и документов Совета Европы).

2. *Анализ* профессионально-ориентированной иноязычной письменной речи у студентов и магистрантов, обучающихся по направлениям «Педагогическое образование» (профиль «Иностранный язык») и «Лингвистика» с целью выявления уровня сформированности иноязычных профессионально-

коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи по результатам проверки письменных работ обучающихся.

3. *Педагогическое наблюдение* с целью выявления трудностей, с которыми сталкиваются будущие учителя и преподаватели иностранных языков в процессе предоставления письменной обратной связи по результатам проверки письменных работ обучающихся на иностранном языке.

4. *Анкетирование* студентов с целью определения их мнения относительно собственного уровня сформированности профессионально-коммуникативных умений письменной обратной связи до и после опытного обучения.

5. *Тестирование* с целью определения уровня сформированности профессионально-коммуникативных умений письменной обратной связи у студентов до и после опытного обучения.

6. *Опытное обучение* с целью апробации разработанной модели обучающего модуля и комплекса заданий, направленных на развитие профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи.

7. *Количественные и качественные методы обработки данных*, включая *метод статистической проверки гипотез* (t-критерий Стьюдента).

Теоретико-методологическую основу исследования составили: отечественные и зарубежные исследования в области теории и методики преподавания иностранных языков и культур (Н.В. Барышников, И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, И.А. Зимняя, А.А. Колесников, А.А. Леонтьев, Р.П. Мильруд, Е.И. Пассов, О.Г. Поляков, Г.В. Рогова, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова, П.В. Сысоев, С.Г. Тер-Минасова, С.Ф. Шатилов, А.Н. Щукин, R. Ellis, D. Freeman, D. Larsen-Freeman, D. Nunan, J. Richards и др.); достижения отечественной науки в области изучения психологических и лингвистических особенностей письменной речи (Л.С. Выготский, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев, и др.); отечественные и зарубежные работы, изучающие феномен обратной связи с позиции лингвистики, психологии и педагогики (К.А. Бессонов, Т.Е. Клец, А.А. Колесников, А.А. Коренев, О.Д. Лукьяненко, О.В. Соловьева, S. Brookhart, D. Butler, R. Cullen, R. Ellis, D. Ferris, V.F. Skinner, P. Winne и др.); отечественные и зарубежные работы, посвященные изучению педагогического общения (А.А. Леонтьев, В.И. Карасик, А.А. Коренев, Т.А. Ладыженская, А.К. Михальская, M. Coulthardt, R. Cullen, J. Sinclair, S. Walsh и др.); отечественные и зарубежные работы, посвященные изучению феномена ошибки в иноязычной речи (В.Д. Аракин, В.П. Белинин, Р.П. Мильруд, А.А. Миролубов, З.М. Цветкова, С.И. Цейтлин, K. Bardovi-Harlig, P. Corder, J. Edge, U. Weinreich и др.); исследования в области теории модульного обучения (Е.Н. Соловова, П.А. Юцявичене, В. и М. Goldschmidt, J. Russel, G. Owens и др.).

Научная новизна настоящего диссертационного исследования заключается в том, что:

- *определен* компонентный состав комплексного умения педагога осуществлять письменную педагогическую обратную связь в результате проверки и оценивания иноязычной письменной речи обучающихся;

- *разработана и апробирована* методика формирования профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у студентов и магистрантов, обучающихся по направлениям «Педагогическое образование» (профиль «Иностранный язык») и «Лингвистика»;
- *определены этапы* формирования иноязычных профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у будущих учителей и преподавателей иностранных языков;
- *разработана* модель обучающего модуля, обеспечивающего поэтапное развитие профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи;
- *разработан* комплекс практических заданий, выступающий в качестве средства обучения, направленного на развитие профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у будущих учителей и преподавателей иностранных языков.

Теоретическая значимость настоящего диссертационного исследования состоит в том, что в нем:

- *описано* комплексное понятие «письменная педагогическая обратная связь», выявлена ее типология, а также критерии оценивания ее качества;
- *определено* место комплексного профессионально-коммуникативного умения осуществлять письменную педагогическую обратную связь в составе профессионально-коммуникативной компетенции педагога иностранных языков;
- *выявлена* совокупность профессионально-коммуникативных умений педагога иностранного языка, лежащих в основе процесса осуществления письменной педагогической обратной связи;
- *выявлена* целесообразность целенаправленного развития иноязычных профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у будущих педагогов иностранных языков;
- *методически обоснована* целесообразность использования модульной системы обучения для развития профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у студентов и магистрантов, обучающихся по направлениям «Педагогическое образование» (профиль «Иностранный язык») и «Лингвистика»;
- *раскрыта методология и технология* проектирования и реализации обучающего модуля для развития профессионально-коммуникативных умений у студентов и магистрантов, обучающихся по направлениям «Педагогическое образование» (профиль «Иностранный язык») и «Лингвистика», с учетом основных регулирующих документов в сфере профессиональной подготовки педагогов иностранных языков, а также на основе осмысления теоретических и прикладных результатов исследований в области педагогики, психологии, лингвистики дискурса, теории и методики обучения иностранным языкам.

Практическая значимость настоящего диссертационного исследования заключается в следующем:

- *определен* минимальный рекомендуемый уровень владения иностранным языком для развития у будущих педагогов иностранных языков профессионально-коммуникативных умений письменной обратной связи;
- *предложены* критерии оценивания качества письменной педагогической обратной связи на иностранном языке;
- *определены* типы заданий, использование которых наиболее целесообразно при развитии профессионально-коммуникативных умений письменной обратной связи у будущих педагогов иностранных языков;
- результаты исследования могут быть использованы в процессе языковой и лингводидактической подготовки будущих учителей и преподавателей иностранных языков.

Апробация основных положений диссертационного исследования и его результатов. Основные теоретические и практические положения настоящего диссертационного исследования были представлены на научно-практических конференциях: VI Всероссийская конференция студентов, аспирантов и молодых ученых «Философия. Язык. Культура», НИУ ВШЭ (апрель 2015; Москва, Россия); Международная научная конференция студентов, аспирантов и молодых учёных «Ломоносов-2015», МГУ им. М.В. Ломоносова (апрель 2015; Москва, Россия); «Английский для специальных/академических целей и англоязычная среда обучения в контексте интернационализации высшего образования», МИСИС (ноябрь 2015; Москва, Россия); International Conference on Language Testing and Assessment IТА 2015 (ноябрь 2015; Гуанчжоу, КНР); 50th International IATEFL Conference (апрель 2016; Бирмингем, Великобритания); IATEFL TEASIG-ETAS Conference (октябрь 2016; Эгль, Швейцария); «Язык. Культура. Перевод. Коммуникация», МГУ им. М.В. Ломоносова (ноябрь 2017; Москва, Россия); «Стратегии межкультурной коммуникации в современном мире: культура, образование, политика», НИУ ВШЭ (ноябрь 2017; Москва, Россия). Апробация разработанного в рамках настоящего диссертационного исследования модуля и его фрагментов проводилась в период с октября 2015 по июнь 2018 и в ней приняли участие 104 человека (из них 33 человека приняли участие на организационном этапе опытного обучения и 71 человек — на основном этапе, т.е. на этапе его реализации), среди которых были студенты бакалавриата и магистранты факультета иностранных языков и регионоведения МГУ им. М.В. Ломоносова (г. Москва), магистранты Департамента иностранных языков НИУ ВШЭ (г. Москва), магистранты Института иностранных языков РГПУ им. А.И. Герцена (г. Санкт-Петербург), а также учителя школ английского языка EF English First (г. Москва).

Достоверность и обоснованность научных результатов обусловлены изучением широкого круга научных исследований отечественных и зарубежных авторов, составивших теоретико-методологическую основу настоящего диссертационного исследования; подтверждением выдвинутой в ходе опытно-экспериментального исследования гипотезы об эффективности разработанного

обучающего модуля результатами количественного и качественного анализа полученных данных.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Письменная педагогическая обратная связь — это информация, которую педагог сообщает обучающимся в процессе или в результате проверки и оценивания их письменных работ. Письменная педагогическая обратная связь может предоставляться в виде кратких комментариев в тексте или на полях работы, а также в виде развернутого финального (результатирующего) комментария. Письменная корректирующая обратная связь — тип письменной педагогической обратной связи, которая призвана помочь обучающимся исправить ошибки на письме. Развернутый финальный комментарий к письменной работе обучающегося как тип письменной педагогической обратной связи представляет собой жанр профессионально-ориентированной иноязычной письменной речи педагога иностранного языка. Ему свойственны такие характеристики письменной речи, как *дистантность*, т.е. отсутствие возможности вступать в прямой контакт с адресатом письменного высказывания в процессе его создания, а также пользоваться невербальными средствами общения; *диалогичность*, поскольку осуществление педагогической обратной связи предполагает выстраивание между педагогом и обучающимся продолжающегося диалога, в ходе которого содержание обратной связи может уточняться, дополняться и корректироваться; *возможность планировать* письменное высказывание и *осуществлять тщательный выбор языковых средств* для его реализации.

2. Предоставление обучающимся письменной педагогической обратной связи на иностранном языке является комплексным профессионально-коммуникативным умением педагога в составе его профессионально-коммуникативной компетенции, представляющее собой совокупность профессионально-коммуникативных умений, которые можно также рассматривать как объекты обучения и оценивания в процессе формирования рассматриваемого комплексного умения у педагога. Так, для осуществления письменной педагогической обратной связи педагогу необходимо *уметь*: а) описывать на иностранном языке сильные и слабые стороны письменных работ обучающихся; б) обнаруживать ошибки и определять их тип; в) аргументированно выбирать тип обратной связи, исходя из уровня владения иностранным языком обучающихся и их личностных характеристик; г) грамотно анализировать шкалы оценивания, выделяя основные характеристики различных уровней; д) определять соответствие элементов письменной работы определенным критериям в шкале оценивания; е) формулировать металингвистические комментарии на иностранном языке; ж) составлять на иностранном языке рекомендации по улучшению письменных работ обучающихся, включая мотивирующую и инструктивную части.

3. Развитие профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи достигается в процессе целенаправленного обучения, содержание которого организовано в виде обучающего модуля и реализуется в соответствии с принципами модульного обучения. Обучение профессионально-коммуникативным умениям письменной педагогической обратной свя-

зи происходит в три этапа: 1) развитие профессионально-коммуникативных умений письменной корректирующей обратной связи; 2) развитие профессионально-коммуникативных умений чтения, необходимых при проверке письменных работ обучающихся и работе со шкалами оценивания; 3) развитие умений создания в письменной форме финального комментария к письменным работам обучающихся. Минимальным уровнем владения иностранным языком для прохождения обучения, направленного на развитие профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи, является *уровень B2* по шкале Общеввропейских рамочных компетенций владения иностранным языком (CEFR).

4. Основным средством обучения профессионально-коммуникативным умениям письменной педагогической обратной связи выступает комплекс заданий, обеспечивающих их поэтапное развитие. Комплекс заданий должен включать монофункциональные (подготовительные) и полифункциональные коммуникативные задания, в том числе проблемные, а также интегрированные задания на чтение и письменную речь, которые объединены в три группы заданий в соответствии с тематическим делением содержания обучения:

а) задания, направленные на развитие знаний, навыков и умений использовать различные типы корректирующей обратной связи в процессе проверки письменных работ обучающихся на иностранном языке;

б) задания, направленные на развитие профессионально-ориентированных умений чтения педагога, необходимых при проверке письменных работ обучающихся на иностранном языке и работе со шкалами оценивания;

в) задания, направленные на обучение созданию письменных комментариев к работам обучающихся на иностранном языке.

Цель и задачи, поставленные в рамках настоящего диссертационного исследования, определяют его **структуру**. Работа состоит из введения, трех глав, заключения, библиографического списка из 163 наименований и семи приложений.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В первой главе «Теоретические основы развития профессионально-коммуникативных умений письменной обратной связи у студентов лингводидактических специальностей» проанализированы различные подходы к определению содержания и структуры профессионально-коммуникативной компетенции педагога иностранных языков, которая в настоящей работе рассматривается как часть коммуникативной компетенции; совокупность знаний, навыков и умений, позволяющих педагогу использовать иностранный язык как средство общения в рамках его профессиональной (включая научно-методическую, педагогическую и административную) деятельности.

Профессионально-коммуникативные задачи, решаемые педагогом посредством иностранного языка в рамках его педагогической деятельности, определяются функциями использования педагогом иностранного языка в про-

цессе *педагогического общения* как в классе, так и вне класса. Одним из важных компонентов педагогического общения является *педагогическая обратная связь*. Осуществление качественной педагогической обратной связи способствует установлению взаимопонимания и устойчивого эмоционального контакта между педагогом и обучающимися, что благоприятствует выстраиванию эффективного педагогического взаимодействия и развитию у обучающихся готовности к активной самостоятельной познавательной деятельности. В ходе анализа исследований в области психологии, педагогики и теории коммуникации, а также теории и методики обучения иностранным языкам, посвященных изучению феномена обратной связи в межличностном, в том числе педагогическом общении, был сделан вывод о том, что эффективная педагогическая письменная обратная связь должна быть *персонализирована* и *фокусироваться на результатах выполнения задания*, а не на личностных характеристиках обучающегося; отличаться *конкретностью* и *ясностью выбранных формулировок*, *сбалансированностью элементов* позитивной, негативной и конструктивной обратной связи; носить *диалогический* характер.

Письменная педагогическая обратная связь на иностранном языке рассматривается в настоящем диссертационном исследовании как жанр профессионально-ориентированной иноязычной письменной речи педагога, которой свойственны такие характеристики письменной речи, как дистантность, т.е. отсутствие возможности вступить в прямой контакт с адресатом письменного высказывания в процессе его создания, а также пользоваться невербальными средствами общения. Вместе с тем у коммуниканта, т.е. у педагога, часто есть время на подробное планирование письменного высказывания и осуществление тщательного выбора языковых средств для его реализации. Письменная обратная связь как жанр профессионально-ориентированной письменной речи педагога в нашем понимании диалогична, так как предполагает выстраивание между педагогом и обучающимся продолжающегося *диалога*, в ходе которого содержание обратной связи может уточняться, дополняться и корректироваться в процессе получения педагогом новой информации об индивидуальных особенностях и способностях обучающегося с одной стороны, и развитием знаний, навыков и умений последнего с другой.

Письменная педагогическая обратная связь может предоставляться в виде кратких комментариев в тексте или на полях работы, а также в виде развернутого финального (результатирующего) комментария. Разновидностью письменной педагогической обратной связи также является *письменная корректирующая обратная связь*, которая призвана помочь обучающимся исправить ошибки на письме (см. рисунок 1). Р. Эллис выделяет следующие ее типы: 1) *прямая обратная связь*, которая предполагает исправление педагогом ошибки в письменной работе обучающегося с предоставлением правильного варианта написания языковой единицы, в которой допущена ошибка; 2) *косвенная обратная связь*, которая предполагает указание педагогом на то, что допущена ошибка, без ее исправления; 3) *металингвистическая обратная связь* предполагает предоставление обучающемуся некоторой лингвистической информации о типе допущенной ошибки через использование специальных обозначений типов

ошибок, известных в англоязычной методике как *error-codes*, или посредством *металингвистических комментариев* — коротких пояснений правил грамматики или словоупотребления, помогающих обучающимся самостоятельно исправить ошибки в письменной работе; 4) *фокусированная* обратная связь предполагает исправление только одного или нескольких конкретных типов ошибок во всей письменной работе — к примеру, ошибок в логико-смысловой организации текста или в употреблении артиклей; 5) *нефокусированная* корректирующая обратная связь — такая обратная связь, при которой педагог исправляет все ошибки в работе; 6) *переформулирование* — еще один тип корректирующей обратной связи, суть которого заключается в том, что педагог переписывает фрагмент текста работы или одной фразы, предоставляя более грамотный вариант языкового оформления мысли обучающегося.

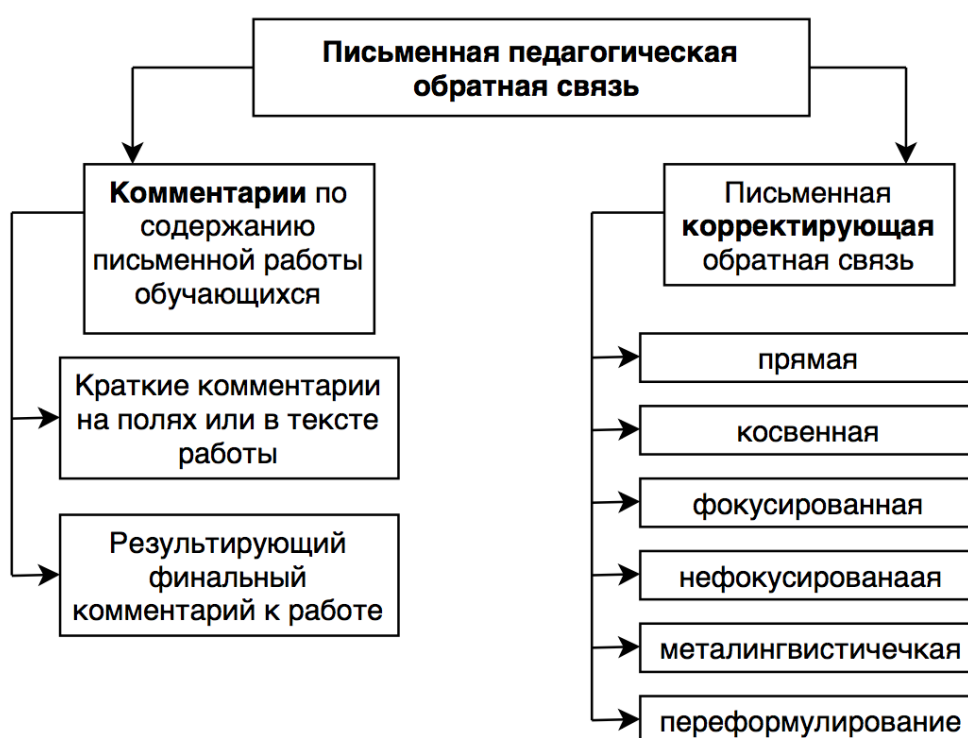


Рис. 1. Типы письменной педагогической обратной связи

Таким образом, педагогическая обратная связь является важным компонентом педагогического общения и выполняет оценочную, обучающую, корректирующую, управляющую, стимулирующую и воспитательную педагогические функции.

Во второй главе «Методические основы создания курса для развития профессионально-коммуникативных умений письменной обратной связи у студентов лингводидактических специальностей» предпринят анализ основных регулирующих документов в сфере профессиональной подготовки учителей / преподавателей иностранных языков с целью выделения требований к владению профессионально-коммуникативными умениями письменной обратной связи.

Анализ ОС МГУ (направление интегрированной подготовки «Лингвистика»), ФГОС ВО (3++) (направление «Лингвистика», уровни бакалавриата и магистратуры), ФГОС ВО (3++) (направление «Педагогическое образование», уровни бакалавриата и магистратуры) показал, что данные регулирующие документы не выдвигают прямых требований к владению выпускниками лингводидактических специальностей профессионально-коммуникативными умениями предоставления письменной обратной связи по результатам проверки письменных работ обучающихся. Тем не менее, изучив требования к результатам обучения в соответствии с данными образовательными стандартами, мы выделили в них компетенции, которые опосредованно формируются в процессе развития у студентов профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи. Выделенные требования можно сгруппировать следующим образом:

- Требования к владению иностранным языком для осуществления коммуникации в том числе в профессиональной сфере общения. Поскольку общение с обучающимися — одна из сфер профессионального общения педагога, которое в обучении иностранным языкам часто происходит именно на иностранном языке, мы можем сделать вывод о формировании данной компетенции в ходе разрабатываемого в рамках настоящего диссертационного исследования курса (ОС МГУ: ИК-2; ФГОС 3++ «Лингвистика»: бакалавриат ОПК-3; магистратура УК-4, ОПК-4; «Педагогическое образование»: бакалавриат УК-4, ОПК-7; магистратура УК-4). В ОС МГУ по направлению интегрированной подготовки «Лингвистика» также отдельно выделяется требование к владению «первым и вторым иностранным языком на уровне, необходимом для эффективной профессиональной деятельности в области преподавания», а предоставление письменной обратной связи обучающимся на иностранном языке — частный случай использования иностранного языка в ходе профессиональной деятельности в области преподавания (ОС МГУ: ПК-5).
- Требования к владению системой лингвистических знаний (разной степени углубленности). В основу умения педагога проверять письменные работы на иностранном языке, находить в них ошибки, определять их тип и принимать осознанное решение о том, стоит ли исправлять каждую из них и если стоит, то какой тип корректирующей обратной связи для этого выбрать (особенно, когда речь идет о написании металингвистических комментариев), заложена сформированная у обучающихся база лингвистических знаний, и в ходе прохождения студентами разрабатываемого обучающего модуля происходит их актуализация и формируется умение их применять в конкретной ситуации профессиональной деятельности педагога (ОС МГУ: ПК-1; ФГОС 3++ «Лингвистика»: бакалавриат ОПК-1; магистратура ОПК-1).
- Требования к владению умениями осуществлять эффективное межкультурное взаимодействие в том числе в профессиональной деятельности. Поскольку в рамках разрабатываемого курса происходит подготовка студентов к работе в том числе в группах с иностранными студентами, у

слушателей курса формируется умение учитывать в процессе предоставления обратной связи индивидуальные особенности культур, носителями которых являются их обучающиеся (ОС МГУ: ПК-1, ПК-2, ПК-3; ФГОС 3++ «Лингвистика»: бакалавриат УК-5, ОПК-4; магистратура УК-5, ОПК-4; «Педагогическое образование»: бакалавриат УК-5; магистратура УК-5).

- Требования к владению умениями критического мышления. Во-первых, в рамках разрабатываемого курса студенты применяют умения по поиску, анализу, систематизации и оценке информации при работе с научной литературой в области теории и методики обучения иностранным языкам, изучающей проблемы исправления ошибок в иноязычной письменной речи и предоставления эффективной обратной связи обучающимся, которая используется слушателями и воспринимается ими в качестве теоретической основы для моделирования своей педагогической деятельности. Кроме того, сам процесс предоставления обратной связи по результатам оценивания письменных работ обучающихся интегрирует целый ряд умений критического мышления (ОС МГУ: СК-2; ФГОС 3++ «Лингвистика»: бакалавриат УК-1; магистратура УК-1; «Педагогическое образование»: бакалавриат УК-1, ОПК-8; магистратура УК-1; ОПК-8).

- Требования к владению основами теории и методики обучения иностранным языкам и языкового контроля. Знание основ теории и методики обучения иностранным языкам и языкового контроля лежит в основе развиваемых профессионально-коммуникативных умений у будущих учителей и преподавателей иностранных языков, а значит, они неизбежно применяются, углубляются и закрепляются в ходе прохождения разрабатываемого в рамках настоящего диссертационного исследования курса (ОС МГУ: ПК-13; ФГОС 3++ «Лингвистика»: бакалавриат ОПК-2; магистратура ОПК-2; «Педагогическое образование»: бакалавриат ОПК-5).

- Требования к владению умениями самоорганизации. Поскольку проверка письменных работ обучающихся и предоставление письменной обратной связи — это объективно один из самых трудоемких и времязатратных аспектов профессиональной деятельности педагога иностранных языков, крайне важными становятся умения грамотно расставлять приоритеты в своей деятельности и планировать собственное время, которые также опосредованно развиваются в рамках разрабатываемого модуля (ФГОС 3++ «Лингвистика», «Педагогическое образование»: бакалавриат, магистратура УК-6).

Кроме того, предоставление письменной педагогической обратной связи на иностранном языке является особой коммуникативной ситуацией письменного педагогического общения, и в рамках разрабатываемого обучающего модуля происходит обучение будущих педагогов соответствующим специфическим коммуникативным стратегиям, риторическим приемам и стилистическим нормам (ОС МГУ: ПК-4).

Поскольку педагогическая обратная связь является частным случаем педагогического общения, развитие профессионально-коммуникативных умений

по ее предоставлению также предполагает развитие умений построения эффективного взаимодействия с обучающимися (ФГОС 3++ «Педагогическое образование»: бакалавриат ОПК-7).

Педагогическая обратная связь является не только инструментом обучения и мотивации, но и средством моделирования и коррекции учебной деятельности обучающихся, и для того, чтобы она была правильно воспринята адресатом, педагогу важно владеть умением «прогнозировать и выстраивать предполагаемые сценарии развития коммуникативных и социокультурных ситуаций» (ОС МГУ: ПК-17).

Наконец, в процессе проверки письменных работ педагогам часто приходится обращаться к справочным ресурсам, в том числе сети Интернет, работать с электронными словарями и, при необходимости, специальными онлайн платформами, предназначенными для оценивания иноязычной письменной речи, что подразумевает формирование и развитие знания «основ современной информационной и библиографической культуры» (ФГОС 3++ «Лингвистика»: бакалавриат ОПК-6).

Проанализировав профессиональный стандарт «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)», мы обнаружили, что в данный документ не включено трудовое действие педагога по предоставлению обучающимся педагогической обратной связи. Тем не менее, мы выделили некоторые трудовые действия, для осуществления которых необходимы знания и умения, формируемые или применяемые в процессе обучения студентов лингводидактических специальностей предоставлению письменной обратной связи на иностранном языке по результатам проверки письменных работ обучающихся. Так, в ходе анализа трудовых функций *педагога среднего общего образования*, были выделены трудовые действия, которые относятся:

- к осуществлению объективной оценки знаний и достижений обучающихся в соответствии с образовательными программами, а также реальными учебными возможностями детей;
- к развитию у обучающихся познавательной активности, самостоятельности, инициативы (данное трудовое действие выделено, поскольку посредством грамотно сформулированной педагогической обратной связи педагог может помочь обучающемуся осознать собственные реальные достижения в обучении, а также мотивировать его/ее на совершенствование собственных знаний, навыков и умений, в том числе сформулировав вместе с обучающимся ряд конкретных индивидуальных учебных целей и задач, а также определив возможные пути их достижения и решения);
- к оказанию адресной помощи обучающимся (что обусловлено тем, что одной из ключевых характеристик эффективной педагогической обратной связи, в том числе письменной, является ее персонализированность);
- к «определению на основе анализа учебной деятельности обучающегося оптимальных способов его обучения и развития», а также разра-

ботке и реализации «индивидуального образовательного маршрута и индивидуальной программы развития», поскольку педагогическая обратная связь, в том числе письменная, является для учителя средством сообщения обучающемуся своих выводов о результатах его учебной деятельности и рекомендаций по ее коррекции и совершенствованию (важным, на наш взгляд, здесь является владение «методами убеждения, аргументации своей позиции», что, безусловно, учтено при разработке обучающего модуля, направленного на развитие профессионально-коммуникативных умений письменной обратной связи педагога).

Анализ шкал Общеввропейских рамочных компетенций владения иностранным языком (CEFR) позволил выделить 36 коммуникативных умений, заложенных в основу процесса оценивания иноязычной письменной речи обучающихся и предоставления письменной обратной связи. Большинство выделенных умений соответствуют уровню *B2* по CEFR (50% от общего количества выделенных умений), что позволяет нам сделать вывод о том, что именно этот уровень может быть рекомендован для прохождения курса, разработке которого посвящено настоящее диссертационное исследование.

Во второй главе также предпринят анализ содержания пособий, используемых в рамках курса по подготовке к международному экзамену ТКТ и в рамках международного квалификационного курса CELTA, по результатам которого был сформулирован вывод о том, что данные курсы не обеспечивают полное развитие у будущих учителей и преподавателей иностранного языка профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи. Выделенные в ходе анализа задания относятся преимущественно к формированию умений у будущих педагогов находить и исправлять ошибки в устной и письменной (в меньшей степени) речи обучающихся и могут быть использованы в качестве дополнительных при развитии у студентов профессионально-коммуникативных умений предоставления письменной педагогической обратной связи.

Наконец, изучив содержание понятия «задание» в обучении иностранным языкам, а также подходы к определению его обязательных компонентов и выделению различных типов заданий, мы пришли к выводу о целесообразности разработки комплекса заданий, состоящего из *моно- и полифункциональных коммуникативных* заданий, в том числе *проблемных*, обеспечивающих поэтапное формирование профессионально-коммуникативных умений письменной обратной связи у студентов и стимулирующих их активную речемыслительную, познавательную и творческую деятельность.

В третьей главе «Опытно-экспериментальная работа по проверке эффективности разработанного обучающего модуля для развития профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи» представлен разработанный обучающий модуль, а также комплекс профессионально-ориентированных коммуникативных заданий как основное средство обучения. *Цель* разработанного модуля заключается в развитии у будущих учителей и преподавателей иностранных языков профессионально-коммуникативных умений письменной обратной связи.

Для удобства в работе по достижению данной цели (и в соответствии с теорией модульного обучения) мы представили содержание обучения в виде номенклатуры планируемых результатов обучения (см. табл. 1).

Таблица 1

Планируемые результаты обучения по модулю «Письменная обратная связь в обучении иноязычной письменной речи»

ЗНАТЬ:
<ul style="list-style-type: none"> • функции обратной связи в оценивании письменной речи обучающихся (31); • различные типы корректирующей обратной связи и особенности их использования (32); • критерии оценивания письменной речи, используемые в российских и международных экзаменах (33); • различные обозначения типов ошибок (error codes) (34); • лексические и грамматические единицы, наиболее часто встречающиеся педагогической обратной связи при обучении письменной речи на иностранном языке (35).
УМЕТЬ:
<ul style="list-style-type: none"> • формулировать на иностранном языке описание сильных и слабых сторон письменных работ обучающихся (У1); • обнаруживать ошибки в письменных работах обучающихся и определять их тип (У2); • правильно использовать обозначения различных типов ошибок (error codes) при их исправлении в письменных работах обучающихся (У3); • аргументированно выбирать тип обратной связи, исходя из уровня владения иностранным языком обучающихся и их личностных характеристик (У4); • грамотно анализировать шкалы оценивания, выделяя основные характеристики различных уровней (У5); • определять соответствие элементов письменной работы определенным критериям в шкале оценивания (У6); • формулировать металингвистические комментарии на иностранном языке (У7); • формулировать на иностранном языке рекомендации по улучшению письменных работ обучающихся, включая мотивирующую и инструктивную части (У8).
ВЛАДЕТЬ:

- стратегиями чтения шкал оценивания, выделяя основные характеристики различных уровней (B1);
- стратегиями проверки и оценивания письменных работ обучающихся (B2);
- стратегиями предоставления конструктивной письменной обратной связи на письменные работы обучающихся (B3).

Опытное обучение, в рамках которого осуществлялась апробация разработанного обучающего модуля, проводилась в период с февраля по май 2018 года. *На подготовительном, организационном этапе опытного обучения* апробированы некоторые его фрагменты с участием 33 человек (23 учителя школ английского языка EF Education First и 10 студентов IV года обучения бакалавриата, ФИЯР МГУ им. М.В. Ломоносова).

На этапе реализации модульного обучения в исследовании приняли участие 71 человек: 22 студента IV года обучения бакалавриата, ФИЯР МГУ им. М.В. Ломоносова (г. Москва); 8 магистрантов, ФИЯР МГУ им. М.В. Ломоносова (г. Москва); 23 магистранта, Департамент иностранных языков НИУ ВШЭ (г. Москва); 18 магистрантов, Институт иностранных языков РГПУ им. А.И. Герцена (г. Санкт-Петербург).

Перед началом обучения все студенты бакалавриата и магистранты прошли предварительное анкетирование с целью самостоятельно оценить их собственное владение знаниями, умениями и стратегиями, которые заложены в основу настоящего обучающего модуля в качестве результатов его освоения (см. табл. 1). Опросник был разработан по модели психометрической шкалы Ликерта, где респондентам было предложено оценить степень своего согласия с каждым из шестнадцати приведенных утверждений — «Полностью согласен/согласна»; «Скорее согласен/согласна»; «Скорее не согласен/не согласна»; «Совершенно не согласен/не согласна».

Кроме того, каждый студент бакалавриата и магистрант получил распечатанную копию эссе-рассуждения, которое по уровню языка находится на стыке уровней B1 и B2 по Общеввропейской шкале оценивания уровней владения иностранным языком (CEFR). Участники опытного обучения получили к заданию следующую установку: «Проверьте эссе, оцените его по критериям и предоставьте его автору письменную обратную связь»/«Read the essay, assess it according to the assessment criteria. Provide the student with written feedback». Время выполнения задания — 35 минут.

После прохождения опытного обучения в рамках разработанного модуля, структура и содержание которого изложены в таблице 2, участники снова заполнили опросник, идентичный тому, что использовался предварительно. Им также было дано задание, аналогичное тому, что выполнялось перед началом обучения: проверить и оценить по критериям эссе-рассуждение и предоставить его автору письменную обратную связь.

На этапе констатации и интерпретации результатов опытного обучения, в ходе анализа методом статистической проверки гипотез парным t-

критерием Стьюдента результатов самооценивания участников опытного обучения до и после прохождения обучения было установлено, что опытное обучение оказало статически значимое воздействие на респондентов как на уровне бакалавриата, так и на уровне магистратуры.

Таблица 2

Содержание и трудоемкость обучающего модуля «Письменная обратная связь в обучении иноязычной письменной речи»

	Трудоемкость (ак.ч.) по формам занятий		Примеры практических заданий
	А/Р	С/Р	
Тема 1. Феномен обратной связи в обучении письменной речи на иностранном языке	2	4	Назовите функции обратной связи. Назовите функции письменной обратной связи в обучении иноязычной письменной речи. Назовите характеристики эффективной педагогической обратной связи. Назовите способы предоставления педагогической обратной связи в процессе оценивания достижений обучающихся, в т.ч. в процессе оценивания письменных работ на иностранном языке.

<p>Тема 2. Стратегии исправления языковых ошибок в иноязычной письменной речи</p>	2	4	<p>Исправьте ошибки в предложенном фрагменте письменной работы на иностранном языке, используя стратегию прямой обратной связи. Исправьте ошибки в предложенном фрагменте письменной работы на иностранном языке, используя стратегию косвенной обратной связи. Исправьте ошибки в предложенном фрагменте письменной работы на иностранном языке, используя стратегию косвенной обратной связи, фокусированной на глагольных формах. Исправьте ошибки в предложенном фрагменте письменной работы на иностранном языке, используя стратегию нефокусированной прямой обратной связи. Напишите металингвистические комментарии ко всем обнаруженным ошибкам в предложенном фрагменте письменной работы. Отметьте все обнаруженные ошибки в предложенном фрагменте письменной речи специальными обозначениями (error-codes).</p>
<p>Тема 3. Профессиональные умения чтения педагога, необходимые при оценивании иноязычной письменной речи</p>	2	4	<p>Соотнесите слова и выражения, часто встречающиеся в формулировках дескрипторов в шкалах оценивания, используемых в международных экзаменах по иностранному языку, с их определениями. Выделите в предложенных шкалах оценивания ключевые слова, указывающие на различия между уровнями. Выделите в предложенной студенческой работе все элементы соответствия ее текста критериям оценивания. Оцените письменную работу по предложенной шкале и обоснуйте выставленный балл по каждому из критериев.</p>

Тема 4. Написание финальных комментариев к письменным работам обучающихся на иностранном языке	2	4	Прочитайте предложенную письменную работу на иностранном языке; оцените ее по предложенным критериям; назовите все положительные и отрицательные характеристики работы, а затем выберите 3-4, которые вы осветите в своем финальном комментарии автору данной работы; аргументируйте свой выбор. Проанализируйте примеры педагогической обратной связи, используя предложенный перечень характеристик эффективного комментария преподавателя к письменной работе обучающегося на иностранном языке. Прочтите предложенную письменную работу на иностранном языке и напишите финальный комментарий ее автору.
Контроль	2	–	Проверьте предложенное эссе на иностранном языке по критериям, внося все необходимые исправления в текст работы, оцените ее по критериям и напишите финальный комментарий.

Для сравнения средних оценок, данных каждому из утверждений в опросном листе студентами бакалавриата и магистрантами, принявшими участие в опытной обучении, мы присвоили каждому утверждению «Полностью согласен/согласна» 4 балла, «Скорее согласен/согласна» — 3 балла, «Скорее не согласен/не согласна» — 2 балла, «Совершенно не согласен/не согласна» — 1 балл. В результате мы наблюдаем абсолютное увеличение средней оценки, данной каждому из шестнадцати утверждений как студентами бакалавриата, так и магистрантами (см. рисунки 2 и 3).

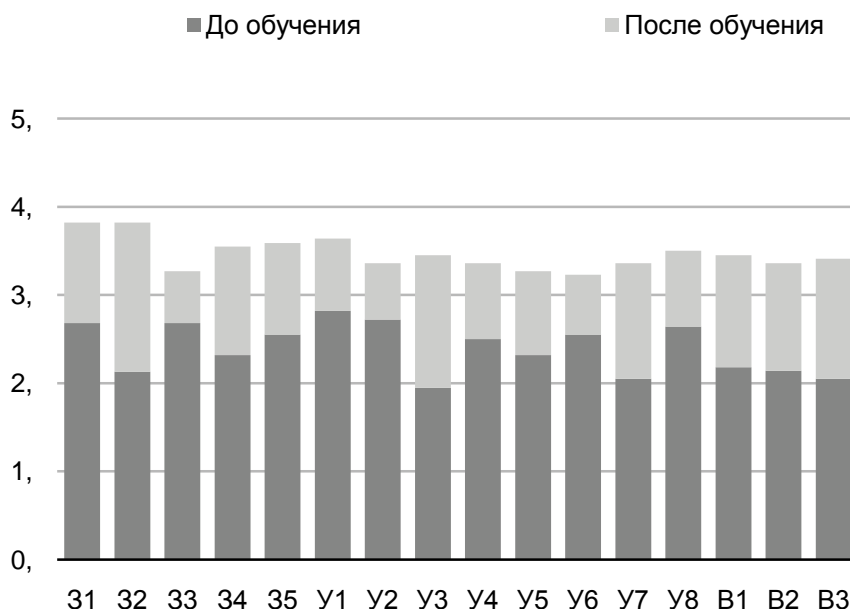


Рис. 2. Средние оценки по каждому из утверждений до и после обучения (по результатам опроса студентов бакалавриата, max.: 4 балла)

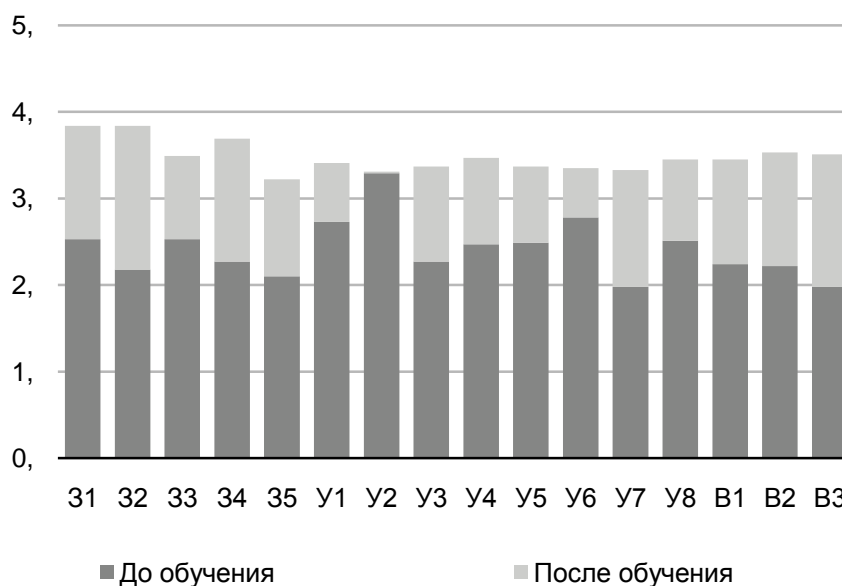


Рис. 3. Средние оценки по каждому из утверждений до и после обучения (по результатам опроса студентов магистратуры, max.: 4 балла)

Результаты анализа использования участниками опытного обучения различных стратегий исправления ошибок в ходе выполнения заданий предварительного и финального тестирования, приведенные в таблице 3, свидетельствуют о расширении в ходе обучения их репертуара у студентов.

При проверке эссе-рассуждения в ходе выполнения задания предварительного тестирования все студенты IV года обучения бакалавриата (22 человека) использовали прямую обратную связь, при этом в работах 10 студентов (что составляет 45% от общего числа студентов) это был единственный использо-

ванный тип корректирующей обратной связи. Лишь три студента в ходе финального тестирования использовали прямую обратную связь в качестве единственной стратегии исправления ошибок. Значительно выросло количество студентов, использовавших косвенную обратную связь в сочетании с другими типами корректирующей обратной связи (на 59,5%), преимущественно в сочетании с обозначениями типов ошибок. Пять студентов выборочно предоставили обучающимся металингвистические комментарии как на полях работы, так и в тексте финального комментария (см. табл. 3).

Таблица 3

Использование студентами бакалавриата и магистрантами различных типов корректирующей обратной связи в ходе предварительного и финального тестирования

Типы корректирующей обратной связи:	Прямая	Косвенная	Металингвистические комментарии	Обозначения типов ошибок	Переформулирование
<i>Студенты <u>бакалавриата</u> (22 человека)</i>					
Предварительное тестирование:	22 (100%)	1 (4,5%)	1 (4,5%)	11 (50%)	7 (32%)
Финальное тестирование:	19 (86%)	14 (64%)	5 (23%)	16 (73%)	8 (36%)
<i>Магистранты (49 человек)</i>					
Предварительное тестирование:	35 (71%)	31 (63%)	3 (6%)	27 (55%)	8 (16%)
Финальное тестирование:	25 (51%)	45 (92%)	8 (36%)	38 (78%)	10 (20%)

Что касается магистрантов, при анализе результатов выполнения предварительного и финального тестовых заданий выяснилось, что количество человек, использовавших прямую обратную связь (35 человек или 71% от общего числа студентов; из них 10 человек (т.е. 20%) использовали ее в качестве единственного типа корректирующей обратной связи) сократилось на 20% (до 25 человек), в то время как количество магистрантов, использовавших другие четыре типа корректирующей обратной связи выросло (см. табл. 3), что свидетельствует о расширении у магистрантов, принявших участие в опытном обучении, репертуара владения стратегиями работы с ошибками в иноязычной письменной речи обучающихся.

Проанализировав комментарии студентов к проверяемым письменным работам в ходе выполнения заданий предварительного и финального тестирования, был сделан вывод о том, что в целом студенты бакалавриата и в несколько меньшей степени магистранты, принявшие участие в опытном обучении, овладели стратегиями предоставления конструктивной письменной обратной связи по результатам проверки письменных работ обучающихся на иностранном языке (см. табл. 4 и 5).

Таблица 4

Результаты оценивания комментариев, написанных к проверенному в ходе предварительного тестирования эссе (по параметрам оценивания)

Параметры оценивания финального комментария:	Студенты бакалавриата (22 человека)		Магистранты (49 человек)		Студенты бакалавриата и магистранты (71 человек)	
	Кол-во человек	%	Кол-во человек	%	Кол-во человек	%
Персонализированность	9	40 %	2	4 %	11	15 %
Адекватность содержания	7	32 %	4	8 %	11	15 %
Сбалансированность элементов ОС	4	18 %	3	6 %	7	10 %
Конкретность	2	9 %	3	6 %	5	7 %
Конструктивность	3	14 %	4	8 %	7	10 %
Этичность	10	45 %	4	8 %	14	20 %
Грамотность	6	27 %	3	6 %	9	28 %
Средняя оценка, полученная студентами за комментарий (по 7-балльной шкале):	3 балла		4 балла		—	

Написанные в ходе выполнения финального тестового задания комментарии в основном носят персонализированный характер; их содержание адекватно проверяемой работе; формулировки сильных и слабых сторон работы, а также рекомендаций по улучшению ее качества, в целом конкретны и понятны.

Кроме того, был сделан вывод о необходимости уделить больше внимания языковому компоненту комментария и учесть в дальнейшей работе над разработанным модулем необходимость предупреждения частотных ошибок в письменной педагогической обратной связи, так как грамотность комментариев остается одним из наименее представленных критериев как в ходе предварительного, так и в ходе финального тестирования.

По итогам сопоставления результатов самооценивания до и после обучения с результатами выполнения заданий предварительного и финального тестирования был сделан вывод о том, что в целом студенты бакалавриата и магистранты объективно оценили собственное владение знаниями, навыками и умениями, выделенными в качестве результатов в рамках разработанного обучающего модуля, что подтверждает достоверность выводов, сделанных в ходе анализа итогов самооценивания до и после опытного обучения.

Таблица 5

Результаты оценивания комментариев, написанных к проверенному в ходе *финального* тестирования эссе (по параметрам оценивания)

Параметры оценивания финального комментария:	Студенты бакалавриата (22 человека)		Магистранты (49 человек)		Студенты бакалавриата и магистранты (71 человек)	
	Кол-во человек	%	Кол-во человек	%	Кол-во человек	%
Персонализированность	22	100 %	49	100 %	71	100 %
Адекватность содержания	22	100 %	43	88 %	65	93 %
Сбалансированность элементов ОС	22	100 %	45	92 %	67	94 %
Конкретность	20	91 %	33	67 %	53	75 %
Конструктивность	18	82 %	31	63 %	49	69 %
Этичность	22	100 %	49	100 %	71	100 %
Грамотность	14	64 %	22	45 %	36	51 %
Средняя оценка, полученная участниками опытного обучения за комментариев (по 7-балльной шкале):	6 баллов		5 баллов		—	

Таким образом, результаты опытно-экспериментальной работы подтверждают гипотезу о том, что разработанный обучающий модуль позволяет достичь развития профессионально-коммуникативных умений письменной обратной связи у студентов лингводидактических специальностей в рамках профессиональной подготовки на уровне как бакалавриата, так и магистратуры.

В заключении работы суммируются результаты исследования:

1. Раскрыто содержание понятия «педагогическая обратная связь», проанализированы подходы к определению ее топологии и характеристик, определено ее место в структуре профессионально-коммуникативной компетенции педагога иностранного языка. Раскрыто содержание понятия «письменная педагогическая обратная связь», выявлена ее типология.

2. Составлен перечень профессионально-коммуникативных умений педагога, лежащих в основе процесса предоставления педагогом письменной обратной связи по результатам проверки и оценивания письменных работ обучающихся на иностранном языке.

3. Разработаны теоретико-методологические основы методики развития профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи; разработано содержание обучения, направленного на развитие искомых профессионально-коммуникативных умений у будущих педагогов иностранных языков, которое организовано в виде обучающего модуля и реализуется в соответствии с принципами модульного обучения; установлено, что минимальным уровнем владения иностранным языком для развития профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у будущих учителей и преподавателей иностранных языков является уровень B2 по шкале Европейских рамочных компетенций владения иностранным языком CEFR.

4. Разработан комплекс заданий, состоящий из моно- и полифункциональных коммуникативных заданий, в том числе проблемных, и служащий средством поэтапного формирования профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у будущих учителей и преподавателей иностранных языков.

5. Экспериментально доказана эффективность разработанной в рамках настоящего диссертационного исследования методики развития профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у будущих учителей и преподавателей иностранных языков.

Представленный в диссертации обучающий модуль может в перспективе служить моделью для разработки других обучающих модулей, направленных на развитие иных профессионально-коммуникативных умений у будущих педагогов иностранных языков (например, профессионально-ориентированных умений аудирования педагога, умений грамотно формулировать установки к заданиям различных типов на иностранном языке и других). Перспективным

направлением для дальнейших исследований является также изучение типичных и наиболее частотных языковых и речевых ошибок в письменной педагогической обратной связи и разработка методики их предупреждения.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:

1. Ершова, Т.А., Корнев, А.А. Использование интегрированных заданий на чтение и письменную речь для развития профессионально-коммуникативных и когнитивных умений студентов педагогических специальностей // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. — 2016. — № 1. — С. 159-168.

2. Ершова, Т.А. Оценивание иноязычной письменной речи как когнитивный процесс // Профессиональное образование. Столица. — 2018. — № 7. — С. 45-47.

3. Ершова, Т.А. Модель развития профессионально-коммуникативных умений письменной обратной связи преподавателей иностранных языков // Rhema. Рема. — 2019. — № 2. — С. 118-135.

4. Ершова, Т.А. Педагогические условия развития профессионально-коммуникативных умений письменной педагогической обратной связи у будущих учителей и преподавателей иностранных языков / Т.А. Ершова // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. — 2020. — Т. 25. — № 189. — С. 48-57.

5. Ершова, Т.А. Формирование профессионально-коммуникативных умений преподавателей иностранного языка: проверка студенческих эссе и предоставление письменной обратной связи // Материалы XXII Международной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов-2015». Секция «Иностранные языки и регионоведение». — М.: МАКС Пресс, 2015.

6. Корнев, А.А., Ершова Т.А. Письменная обратная связь как составляющая профессионально-коммуникативной компетенции преподавателей иностранного языка // Теория и практика общественного развития. — 2015. — № 12. — 4 с.

7. Korenev, A., Westbrook, C., Merry, Y., Ershova, T. Language Teachers' Target Language project: Language for specific purposes of language teaching // Language Teaching. — 2016. — Vol. 49/1. — P. 146-148.

8. Ершова, Т.А. Письменная педагогическая обратная связь как комплексное профессионально-коммуникативное умение педагога / Т.А. Ершова // Преподаватель высшей школы: традиции, проблемы, перспективы: материалы XI Всероссийской научно-практической Internet-конференции / отв. ред. Л.Н. Макарова. — Тамбов: Издательский дом ТГУ имени Г.Р. Державина, 2020. — С. 228-232.